

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

4 JUILLET 1991

### PROPOSITION DE LOI

**permettant la preuve par copie  
pour les banques, les caisses  
d'épargne privées et les  
entreprises d'assurances**

#### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)

PAR  
M. LISABETH

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné la présente proposition de loi au cours de ses réunions des 2 et 3 juillet 1991.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. J. Michel.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. M. De Roo, Mme Kestelijn-Sierens, MM. Moors, Olivier (M.), Van Rompuy.	MM. Ansoms, Cauwenberghs, Dumez, Mme Merckx-Van Goey, MM. Van Hecke, Van Rompaey.
P.S. MM. Collart, Daerden, Defosset, Donfut, Léonard (J.-M.).	Mme Burgeon (C.), MM. Denison, Dufour, Gilles, Mayeur, Vancrombruggen.
S.P. Mme Duroi-Vanhelmont, MM. Lisabeth, Willockx.	M. Dielens, Mme Lefebver, MM. Peuskens, Vandenbroucke.
P.V.V. MM. Bril, Daems, Verhofstadt.	MM. Cortois, Denys, Verberckmoes, Vermeiren.
P.R.L. MM. Kubla, van Weddingen.	MM. Ducarme, Foret, Gol.
P.S.C. MM. Léonard (A.), Michel (J.).	MM. Beaufays, Jérôme, Laurent.
V.U. MM. Candries, Loones.	Mme Maes, MM. Vangansbeke, Vanhorenbeek.
Ecolo/ M. De Vlieghe. Agalev	M. Simons, Mme Vogels.

Voir :

- 1687 - 90 / 91 :

— N° 1 : Proposition de loi de MM. Lebrun, van Weddingen et De Vlieghe.

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

4 JULI 1991

### WETSVOORSTEL

**tot erkenning van afschriften als  
bewijsmiddel voor de banken,  
particuliere spaarkassen en  
verzekeringsondernemingen**

#### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE FINANCIEN (1)

UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER LISABETH

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit wetsvoorstel tijdens haar vergaderingen van 2 en 3 juli 1991 besproken.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer J. Michel.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. H. De Roo, Mevr. Kestelijn-Sierens, HH. Moors, Olivier (M.), Van Rompuy.	HH. Ansoms, Cauwenberghs, Dumez, Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Van Hecke, Van Rompaey.
P.S. HH. Collart, Daerden, Defosset, Donfut, Léonard (J.-M.).	Mevr. Burgeon (C.), HH. Denison, Dufour, Gilles, Mayeur, Vancrombruggen.
S.P. Mevr. Duroi-Vanhelmont, HH. Lisabeth, Willockx.	H. Dielens, Mevr. Lefebver, HH. Peuskens, Vandenbroucke.
P.V.V. HH. Bril, Daems, Verhofstadt.	HH. Cortois, Denys, Verberckmoes, Vermeiren.
P.R.L. HH. Kubla, van Weddingen.	HH. Ducarme, Foret, Gol.
P.S.C. HH. Léonard (A.), Michel (J.).	HH. Beaufays, Jérôme, Laurent.
V.U. HH. Candries, Loones.	Mevr. Maes, HH. Vangansbeke, Vanhorenbeek.
Ecolo/ H. De Vlieghe. Agalev	H. Simons, Mevr. Vogels.

Zie :

- 1687 - 90 / 91 :

— N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Lebrun, van Weddingen en De Vlieghe.

## I. — DISCUSSION

*Un des auteurs de la proposition de loi* indique que l'article unique proposé vise à élargir la disposition de l'article 196 de la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit.

Cet article permet aux institutions publiques de crédit de ne plus conserver leurs documents originaux, mais uniquement des copies photographiques, microphotographiques, magnétiques, électroniques ou optiques, qui font foi au même titre que les originaux.

Le but de la proposition de loi est d'assurer une stricte égalité des conditions de concurrence entre les établissements du secteur public et ceux du secteur privé de crédit sur la base du principe de non-discrimination. La proposition autorise également le recours à la preuve par copie aux entreprises d'assurances qui, comme les banques, sont amenées à stocker une grande masse de documents.

L'orateur rappelle qu'au cours des auditions organisées dans le cadre du projet, devenu la loi du 17 juin 1991, le Directeur général de l'Association belge des banques avait déjà attiré l'attention des membres de la Commission des Finances sur les coûts considérables que représentait également l'archivage pour les établissements de crédit du secteur privé (cf. rapport de MM. Daerden et Van Rompuy, doc. Chambre n° 1508/10, pp. 150-151).

Lors de la discussion des articles, des amendements ont été déposés par MM. De Vlieghe (amendements n°s 20 et 21 — doc. n° 1508/4) et van Weddingen (amendement n° 193 — doc. n° 1508/8) afin de supprimer la différence du régime précitée à l'égard des établissements privés.

Après un échange de vues, il a finalement été proposé de déposer une proposition de loi distincte en vue de régler ce problème (cf. rapport de MM. Daerden et Van Rompuy, *ibid.*, pp. 367-369, 376 et 379).

Eu égard au consensus existant quant au fond du problème (la présente proposition de loi a été cosignée par un représentant de la plupart des groupes politiques), celle-ci devrait pouvoir être adoptée sans difficulté.

*Plusieurs membres* confirment leur soutien à la proposition de loi de MM. De Vlieghe, van Weddingen et Lebrun.

*Le Ministre des Finances* marque également son accord sur le contenu de la présente proposition, qui est tout à fait conforme à ce qui avait été décidé lors de la discussion du projet, devenu la loi du 17 juin 1991.

Le Ministre précise encore qu'il a également obtenu l'accord du Ministre de la Justice à ce propos.

## I. — BESPREKING

*Een van de indieners van het wetsvoorstel* wijst erop dat het enige artikel ertoe strekt het bepaalde in artikel 196 van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen uit te breiden.

Krachtens voornoemd artikel 196 zijn de openbare kredietinstellingen niet langer verplicht hun originele stukken te bewaren, maar volstaan fotografische, microfotografische, magnetische, elektronische of optische afschriften die voortaan net als de originele stukken bewijskraftig zullen zijn.

Het wetsvoorstel wil een volstrekte gelijkheid invoeren in de mededingingsvoorwaarden tussen de instellingen van de openbare sector en die van de particuliere kredietsector, op grond van het beginsel van niet-discriminatie. Dank zij het wetsvoorstel mogen ook verzekeringsondernemingen, die net als de banken enorm veel stukken moeten bijhouden, van dergelijke afschriften als bewijsmiddel gebruik maken.

Spreker brengt in herinnering dat de directeur-generaal van de Belgische Vereniging van Banken de leden van de Commissie voor de Financiën al tijdens de in het kader van het ontwerp — nu de wet van 17 juni 1991 — georganiseerde hoorzittingen had gewezen op de aanzienlijke kosten die ook de kredietinstellingen van de particuliere sector voor het bewaren van hun stukken hebben (cf. verslag van de heren Daerden en Van Rompuy, stuk Kamer n° 1508/10, blz. 150-151).

Tijdens de bespreking van de artikelen hebben de heren De Vlieghe en van Weddingen een aantal amendementen ingediend (respectievelijk n°s 20 en 21 — Stuk n° 1508/4 en n° 193 — Stuk n° 1508/8) die de verschillende regeling ten aanzien van de particuliere instellingen opheffen.

Na een gedachtenwisseling werd uiteindelijk voorgesteld dit probleem via een afzonderlijk wetsvoorstel op te lossen (cf. verslag van de heren Daerden en Van Rompuy, *ibid.*, blz. 367 tot 369, 376 en 379).

Aangezien er over de kern van dit probleem een consensus bestond (het ter bespreking liggende wetsvoorstel werd door een vertegenwoordiger van de meeste politieke fracties ondertekend), moet het voorstel probleemloos kunnen worden aangenomen.

*Verscheidene leden* zeggen het wetsvoorstel van de heren De Vlieghe, van Weddingen en Lebrun hun steun toe.

*De Minister van Financiën* hecht eveneens zijn goedkeuring aan de inhoud van dit voorstel, dat geheel in overeenstemming is met wat tijdens de bespreking van het ontwerp — nu de wet van 17 juni 1991 — was overeengekomen.

De Minister voegt er nog aan toe dat ook de Minister van Justitie met het voorstel instemt.

## II. — VOTE

L'article unique est adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

*Le Président,*

C. LISABETH

J. MICHEL

**TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**

---

Article unique

Dans l'article 196, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit, les mots « par les établissements privés de crédit soumis au contrôle de la Commission bancaire et financière, ou par les entreprises d'assurances soumises au contrôle de l'Office de contrôle des Assurances » sont insérés entre les mots « visées aux Titres I<sup>er</sup> et II » et les mots « font foi comme les originaux ».

## II. — STEMMING

Het enig artikel wordt eenparig aangenomen.

*De Rapporteur,*

*De Voorzitter,*

C. LISABETH

J. MICHEL

**TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

---

Enig artikel

In artikel 196, eerste lid, van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen, worden de woorden « , van de particuliere kredietinstellingen die onderworpen zijn aan het toezicht van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen of van de verzekeringsondernemingen die onderworpen zijn aan het toezicht van de Controledienst voor de verzekeringen » ingevoegd tussen de woorden « als bedoeld in Titel I en II » en de woorden « zijn bewijskrachtig zoals de originele stukken ».